

# FireAngel®

Használati utasítás  
Používateľská príručka / Instrucțiuni de utilizare

**HT-630**  
**TŰZRIASZTÓ**  
POŽIARNY HLÁSIČ / ALARMĂ DE INCENDIU

**WHT-630**  
**TŰZRIASZTÓ VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLATTAL**  
POŽIARNY HLÁSIČ S BEZDRÔTOVÝM PRIPOJENÍM  
ALARMĂ DE INCENDIU CU CONEXIUNE FĂRĂ FIR

**HETENTE VÉGEZZE EL AZ EGYSÉG TESZTELÉSÉT**  
TEST JEDNOTKY VYKONAJTE TÝŽDENNE  
TESTAȚI UNITATEA SĂPTĂMÂNAL

A FireAngel Safety Technology Limited vállalat kijelenti, hogy ezek a riasztók teljesítik a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeit és egyéb vonatkozó előírásait. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen:  
<http://spru.es/EC-WHT-630>

Týmto FireAngel Safety Technology Limited vyhlasuje, že tieto hlásiče sú v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53 / EÚ. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internetovej stránke:  
<http://spru.es/EC-WHT-630>

FireAngel Safety Technology Limited declară că aceste alarme îndeplinesc cerințele esențiale și alte cerințe relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația de conformitate este disponibilă la adresa: <http://spru.es/EC-WHT-630>

WHT-630/HT-630  
GN4469R3



BS 5446-2:2003  
KM677057

**Somogyi Elektronik Kft.**  
9027 Győr, Gesztenyefa út 3.

E-mail: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)  
Web: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Csak/lba/Doar WHT-630:  
Függetlenül tesztelve az RF szabvány szerint  
Nezavisle testované podľa štandardu RF

Testate în mod independent în conformitate cu standardul RF:  
EN 301 489-1  
EN 301 489-3  
EN 300 220-2

Frequency: 868MHz  
Max RF power: +10dBm

**Wi-Safe 2**

**THERMISTEK**

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Lényeges információk . . . . .	3	Riasztó tesztelése . . . . .	6
Jellemzők . . . . .	3	Karbantartás . . . . .	6
Elhelyezés . . . . .	3	Hibaelhárítás . . . . .	6
Telepítés . . . . .	4	Hulladékkezelés . . . . .	7
Vezeték nélküli kapcsolat (Csak WHT-630) . . . . .	5	Jótállás . . . . .	7

A fordítások alapjául szolgáló eredeti, angol nyelvű kézikönyv, a fordításoktól függetlenül lett jóvá hagyva. A fordításokban talált esetleges eltérések esetén, a FireAngel Safety Technology Limited vállalat megerősíti, hogy az angol nyelvű kézikönyv a helytálló és helyes.

---

**Megjegyzés:** Ez a kézikönyv nagy felbontású és egyéb formátumokban is elérhető. További információért írjon az [internationalsupport@fireangeltech.com](mailto:internationalsupport@fireangeltech.com) e-mail címre.


# LÉNYEGES INFORMÁCIÓK

**FONTOS:** Ez a felhasználói útmutató lényeges információt tartalmaz a FireAngel tűzriasztó működésére vonatkozóan.

A riasztó telepítése és használata előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást. Ha a tűzriasztót Ön mások általi használat céljából telepíti, akkor a használati utasítást (vagy annak másolatát) adja át a végfelhasználónak.

HA KÉRDÉSES EGY RIASZTÁS OKA, AKKOR MINDEN ESETBEN AZT KELL FELTÉTELEZNI, HOGY TÉNYLEGESEN TŰZ VAN, ÉS ENNEK MEGFELELŐEN KELL KÖVETNI A TŰZBIZTONSÁGI TERVET.

## JELLEMZŐK

- Állandó pontra beállított hőérzékelő riasztó, A1 osztályú, 54 °C - 65 °C közötti riasztási pont hőmérséklettel.
- Termisztoros hőérzékelő elemmel a pontosság, megbízhatóság és stabilitás érdekében.
- A Thermistek technológia korábban aktiválja a riasztást, ha jelentős hőmérséklet növekedés bekövetkezését feltételezi.
- 10 éves, az élettartam végéig szolgáló, beépített akkumulátor.
- A működést jelző piros LED kb. 45 másodpercenként egyszer felvillog.
- Hiba jelzés - a sárga LED villogása alacsony akkumulátor töltést, vagy riasztási hibát jelez. Lásd a Hibaelhárítás című részt.
- Középső Teszt /  gomb. Áramkörök, akkumulátor és hangjelző tesztelése.

- Hangos, 85 decibel teljesítményű piezo hangszóró.
- Automatikusan alaphelyzetbe áll a riasztási körülmény megszűnésekor.
- Egyszerű telepítés. Tartozék rögzítő elemekkel.
- Némitó. Egy biztosan téves riasztás esetén átmenetileg lenémíthatja a riasztót a középső teszt gomb rövid megnyomásával. A riasztó 10 perc elteltével visszakapcsol teljes érzékenységre.
- A WHT-630 típus Wi-Safe 2 technológiával rendelkezik, amely lehetővé teszi akár 50 darab Wi-Safe 2 technológiával felszerelt tűzriasztó, füstjelző és más kiegészítő vezeték nélküli összekapcsolását. Ezek egyaránt lehetnek akkumulátorról, vagy elektromos hálózatról működtetett egységek.

## ELHELYEZÉS

A legjobb védelem érdekében, a tűzriasztókat minden esetben a füstjelzőt is tartalmazó teljes tűzvédelmi rendszer részeként kell telepíteni. A tűzriasztókat olyan helyen kell elhelyezni, ahol a por, füst és nedvesség téves riasztásokat válthat ki a füstjelzőkben, mint például:

- Kazánházak
- Konyhák
- Mosókonyhák
- Tetőterek
- Garázs

A tűzriasztó nem telepíthető füstjelzők helyett a menekülési útvonalak mentén. A tűzriasztók kizárólag a fenti célokra alkalmazhatók, és lehetőség szerint azokat füstjelzőkhöz

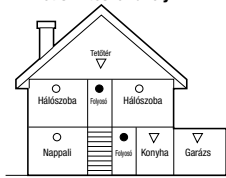
is csatlakoztatni kell. (Az olyan közlekedő területeken, amelyek a menekülési útvonal részét képezik, valamint az épület minden helyiségében füstjelzőt kell telepíteni.)

Egy helyiségen belül a tűzriasztót a mennyezetre, ideális esetben a helyiség közepére kell telepíteni. A riasztó a legtávolabbi faltól legfeljebb 5,3 m távolságban, egy olyan helyiség ajtajától, amelyben tűz keletkezhet, legfeljebb 5,3 m távolságban, továbbá a következő hőérzékelő riasztótól is legfeljebb 5,3 m távolságban kell, hogy legyen.

**MEGJEGYZÉS: A TŰZRIASZTÓKAT TILOS FALRA RÖGZÍTENI!**

Telepítsen elegendő riasztó egységet a zárt ajtók és az olyan akadályok kompenzálása céljából, amelyek elállhatják a hő útvonala a riasztóig, és gátolhatják, hogy a bent tartózkodó személyek meghallják az esetleges riasztást.

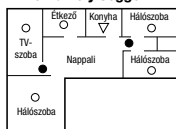
**Két szintes lakóhely**



**Lakóhely egy alvó helyiséggel**



**Lakóhely több alvó helyiséggel**

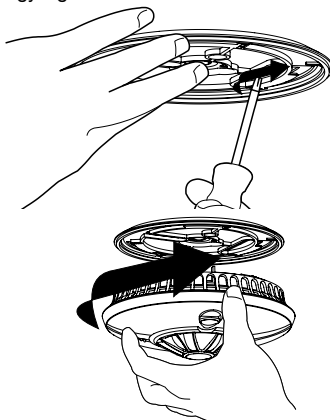


- Füstjelzők korlátozott védelemhez
- Kiegészítő füstjelzők a jobb lefedettség érdekében
- ▽ Hőérzékelő riasztók

**FONTOS:** Ezek a tűzriasztók elsősorban egy lakós, magán lakóhelyekben történő felhasználásra szolgálnak. Egyéb alkalmazásokkal kapcsolatban kérjen tanácsot a gyártótól.

## TELEPÍTÉS

**FONTOS:** A riasztó egység telepítése előtt olvassa el a «ELHELYEZÉS» című részt! Rögzítse az alaplemezt a mennyezethez a mellékelt csavarokkal. Rögzítse a riasztó egységet a mellékelt alaplemezhez. Ehhez helyezze a riasztó egységet a lemezre, majd fordítsa el az óra járásával megegyező irányba, amíg a riasztó egység a helyére nem rögzül. A riasztó egységet ütközésig csavarja rá az alaplemezre. Ekkor működésbe lép az akkumulátor. A riasztó egység elején található piros LED jelzés nagyjából 45 másodpercenként egyszer felvilan, jelezve, hogy az egység üzemel.




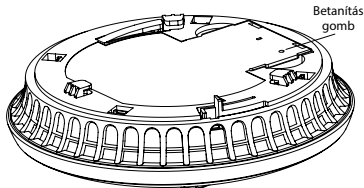
# VEZETÉK NÉLKÜLI KAPCSOLAT (Csak WHT-630)

A WHT-630 típusú tűzriasztó beépített RF modulállal rendelkezik, amely lehetővé teszi akár 50 db Wi-Safe 2 rendszerrel ellátott termék vezeték nélküli összekapcsolását, egy hálózatot létrehozva. Ehhez a WHT-630 típusú riasztókat „be kell tanítani”, vagyis csatlakoztatni kell egymáshoz, hogy azok kommunikálni tudjanak egymással és más Wi-Safe 2 technológiával ellátott riasztókkal.

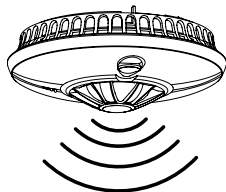
Ha létrejött a hálózat, akkor egyetlen riasztó egység aktiválódásakor, minden csatlakoztatott riasztó egységen megszólal a riasztás. Vegye figyelembe, hogy a WHT-630-NEU termékek csak más WHT-630 rendszerrel ellátott termékekkel kapcsolhatók össze a Wi-Safe 2 tartományon belül.

Az alábbi folyamat két riasztó egység („Riasztó 1” és „Riasztó 2”) „betanításának” lépéseit mutatja be:

1. Az előzőek szerint telepítse a „Riasztó 1” egységet.
2. Rögzítse a „Riasztó 2” alaplemezét egy alkalmas helyre. Ekkor még ne rögzítse a második riasztó egységet az alaplemezhez.
3. A „Riasztó 2” egységen egy golyóstoll hegyével vagy egy szétnyitott gemkapoccsal röviden nyomja be, majd engedje fel a betanítás  gombot, amely az egység hátulján lévő kerek lyukban található.



4. A betanítás gomb melletti piros LED jelzés rövid időre, úgy 5 másodpercre felvilágít, jelezve, hogy készen áll a „betanítás” jel fogadására. Ez alatt az öt másodperc alatt kell röviden megnyomni a „Riasztó 1” egységen a teszt gombot, hogy létrejöjjön a vezeték nélküli kapcsolat a két egység között.
5. A „Riasztó 1” egység hallható jelzést ad ki, amely 2 sorozatban 3 hangos sípolásból áll. A „Riasztó 2” egység vezeték nélküli modulján található piros LED jelzés felvilágít, jelezve, hogy a „betanítás” sikeres volt.



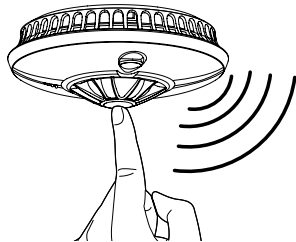
6. **FIGYELEM:** Ha nem nyomja meg elég gyorsan a gombot (mielőtt a „Riasztó 2” egység piros LED jelzése kialudna), a „betanítás” folyamata sikertelen lesz. Ebben az esetben, ismétlje meg a folyamatot a fentieknek megfelelően.
7. Rögzítse a „Riasztó 2” egységet az alaplemezhez, ezzel befejezve a telepítés folyamatát.

Minden további riasztó egységet ugyanígy kell „betanítani”. További riasztó egységek „betanítása” esetén, a hálózathoz már csatlakoztatott bármelyik riasztó egység alkalmazható „Riasztó 1” egységként. Tehát, a további riasztó egységeket a hálózat bármelyik riasztó egységéhez „betaníthatja”. Így az új egység is a hálózat része lesz. Nincs szükség az új egység „betanítására” külön-külön minden riasztó egységen.

A „betanítási” folyamat után végezze el a riasztók tesztelését a „RIASZTÓ TESZTELÉSE” című részben megadottak szerint. Ha az összekapcsolt riasztó egységek közül bármelyik nem ad választ a „RIASZTÓ TESZTELÉSE” során, távolítsa el az adott egységet az alapelemzéről, majd ismételje meg az egység „betanítási” folyamatát.

## RIASZTÓ TESZTELÉSE

1. Röviden nyomja le, majd engedje fel a középen található teszt gombot.
2. Az egység hallható riasztást ad ki, amely 2 sorozatban 3 hangos sípolásból áll, majd ez után automatikusan leáll.
3. A riasztó piros LED jelzése gyorsan villog a hangjelzés alatt.



Ahogy minden elektronikus riasztó terméket, úgy a tűzriasztót is hetente tesztelni kell, a többi csatlakoztatott egységgel együtt.

**FIGYELEM:** Az elektronikus teszt gombbal teljeskörűen ellenőrizheti a riasztó egység működőképességét.

**TILOS** a riasztó egységet nyílt lánggal tesztelni, mivel az önmagában is tűzveszélyes lehet.

## KARBANTARTÁS

Az egységet három havonta tisztítsa le porszívóval a hatékony működés fenntartása érdekében. Porszívóval tisztítsa le a külső részeket. A porszívó ne érjen hozzá az egységhez.

**FIGYELEM:** Ne próbálkozzon az akkumulátor felnyitásával, és ne tegyen kárt az akkumulátorban.”

## HIBAEELHÁRÍTÁS

Ha a hőérzékelő riasztó időszakosan csippan:

- Ellenőrizze a riasztó egység elhelyezését.
- Ha a riasztó egység 45 másodpercenként egyet csippan és ezzel egyidejűleg felvillan a sárga LED, az az akkumulátor alacsony töltöttségi szintjét jelzi. Cserélje az egységet 30 napon belül.
- Csak WHT-630: Ha a riasztó egység 4 óránként egyet csippan, akkor a hálózat egy másik riasztó egységének alacsony az akkumulátor töltése, és azt cserélni kell.

Ha a sárga LED villog és a riasztó csippan:

- Ha a sárga LED a csippanástól eltérő ütemben villog, az a riasztó egység hibáját

jelzi, mely esetben az egységet cserélni kell.

Ha a hőérzékelő riasztó nem ad hangjelzést a tesztelés során:

- Határozottan nyomja meg a középső teszt gombot.
- Ha az egység le lett némítva és alacsony érzékenység módban van, előfordulhat, hogy nem ad ki hangjelzést. Várjon 15 percet.
- Ellenőrizze, hogy a riasztó egység szorosan lett-e rögzítve az alaplemezhez.

Ha a riasztó egység nem működik megfelelően, kérjen további segítségnyújtást a gyártótól.

Vegye fel a kapcsolatot a Műszaki Támogatás részleggel a következő e-mail címen:

**somogyi@somogyi.hu**

vagy telefonszámon: +36 96 512 512

---

## HULLADÉKKEZELÉS

---

A 2012/19/EU (WEEE) irányelv értelmében a hulladékká vált elektromos termékek nem helyezhetők hulladékba a háztartási hulladékkal együtt. Az akkumulátorokat az érzékelő hulladékba helyezése előtt el kell távolítani, és azokat a helyi előírásoknak megfelelően kell hulladékba helyezni.

**FIGYELEM:** Ne bontsa meg a riasztó egységet. Tilos elégetni!

---

## JÓTÁLLÁS

---

A jótállás feltételeiről kérjük tájékozódjon a mellékelt jótállási jegyen leírtakból,

vagy kérjen segítséget az alábbi elérhetőségek egyikén:  
Somogyi Elektronika Kft. 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.,  
telefon: 96/512-512, e-mail: somogyi@somogyi.hu,  
web: www.somogyi.hu.

# OBSAH

---

Dôležité informácie. . . . .	9	Test hlásiča. . . . .	12
Vlastnosti. . . . .	9	Údržba . . . . .	12
Umiestnenie . . . . .	9	Riešenie problémov . . . . .	12
Inštalácia . . . . .	10	Likvidácia. . . . .	13
Bezdrôtové pripojenie (iba WHT-630) . . . . .	11	Záruka . . . . .	13

SK

Pôvodná anglická verzia príručky, z ktorej bol tento preklad prevzatý, bola nezávisle schválená. V prípade nehody s preloženými časťami spoločnosť FireAngel Safety Technology Limited potvrdzuje, že anglický návod je pravdivý a správny.

---

**Poznámka:** Táto používateľská príručka je k dispozícii aj vo veľkých textových a iných formátoch. Pre ďalšie informácie napíšte e-mail na adresu [internationalsupport@fireangeltech.com](mailto:internationalsupport@fireangeltech.com).



# DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

**DÔLEŽITÉ:** Táto používateľská príručka obsahuje dôležité informácie týkajúce sa prevádzky vášho požiarného hlásiča FireAngel.

Pred inštaláciou a používaním tohto hlásiča si pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku. Ak inštalujete tento požiarny hlásič pre potreby iných, musíte túto príručku (alebo jej kópiu) prenechať koncovému používateľovi.

**AK JE OTÁZNA PRÍČINA ALARMU, VŽDY JE POTREBNÉ PREDPOKLADAŤ SKUTOČNÝ POŽIAR, A PODĽA TOHO NASLEDOVAŤ PROTIPOŽIARNY PLÁN.**

## VLASTNOSTI

- Požiarny hlásič triedy A1 s pevnou bodovou spúšťacou teplotou 54 ° C - 65 ° C
- Termistorový snímač teploty pre presnosť, spoľahlivosť a stabilitu.
- Technológia Thermistek aktivuje alarm skôr, ak sa predpovedá výrazný nárast teploty.
- 10 rokov, vstavaná batéria, slúžiaca do konca životnosti hlásiča.
- Červená LED, signalizujúca prevádzku, zablikne raz za 45 sekúnd.
- Indikácia poruchy - blikajúca žltá LED dióda indikuje nízky stav batérie alebo poruchu hlásiča. Pozri Riešenie problémov.
- Stredné tlačidlo Test/☒. Testuje obvody, batériu a sirénu.
- Hlasitý piezoelektrický reproduktor s výkonom 85 decibelov.

- Automaticky sa resetuje, keď pomíne stav alarmu.
- Lahká inštalácia. Upevňovací materiál dodaný.
- Stlmič. V prípade známeho falošného poplachu je možné dočasne stlmiť váš hlásič krátkym stlačením centrálného testovacieho tlačidla. Váš hlásič sa automaticky vráti na plnú citlivosť do 10 minút.
- WHT-630 obsahuje technológiu Wi-Safe 2, ktorá umožňuje bezdrôtové prepojenie až 50 požiarnych a dymových hlásičov a príslušenstva, ktoré obsahujú technológiu Wi-Safe 2. Môžu byť napájané z batérie alebo zo siete.

## UMIESTNENIE

Pre najlepšiu ochranu by sa požiarny hlásič mali vždy inštalovať ako súčasť kompletného protipožiarného systému, ktorý obsahuje aj dymové hlásiče. Požiarné hlásiče sú najvhodnejšie pre oblasti kde prach, výpary a vlhkosť môžu spôsobiť falošné poplachy v dymových hlásičoch, ako napríklad:

Kotolne  
Kuchyne  
Práčovne  
Podkrovia  
Garáže

Požiarné hlásiče sa nesmú inštalovať namiesto dymových hlásičov v únikových cestách. Mali by sa používať iba vo vyššie uvedených prípadoch a podľa možnosti by mali byť prepojené s dymovými hlásičmi. (Dymové hlásiče by sa mali inštalovať v

priestoroch, ktoré sú súčasťou únikových ciest, a v každej miestnosti v dome.)

Požiarne hlásiče by mali byť v miestnostiach umiestnené na stope, ideálne v strede miestnosti. Mali by byť vo vzdialenosti najviac 5,3 m od najvzdialenejšej steny, maximálne 5,3 m od dveri do akejkoľvek miestnosti, v ktorej by mohol vzniknúť požiar, a maximálne 5,3 m od vedľajšieho požiarneho hlásiča.

**POZNÁMKA: POŽIARNE HLÁSIČE NESMÚ BYŤ MONTOVANÉ NA STENU!**

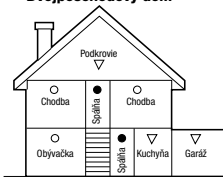
Nainštalujte dostatočné množstvo hlásičov na kompenzáciu prekážok, ako sú zatvorené dvere, ktoré môžu narušiť cestu tepla k hlásiču a tým zabrániť osobám v miestnostiach započúť alarm.

iných aplikáciách by ste mali vyhľadať rady výrobcu.

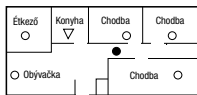
## INŠTALÁCIA

**DÔLEŽITÉ:** Pred inštaláciou hlásiča si prečítajte UMIESTNENIE. Pomocou dodaných skrutiek pripevnite základovú dosku k stropu. Ak chcete pripevniť hlásič na základovú dosku, ktorá je súčasťou tohto balenia, umiestnite hlásič na dosku a potom otáčajte s ním v smere hodinových ručičiek, kým sa hlásič nezacvakne na miesto. Uistite sa, že je hlásič úplne zakrútený. Batéria sa teraz aktivuje. Červená LED dióda na prednej strane hlásiča by mala bliknúť jedenkrát, približne každých 45 sekúnd, indikujúc, že je jednotka aktívna.

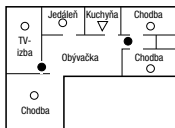
Dvojposchodový dom



Obydľie s jednou miestnosťou na spanie

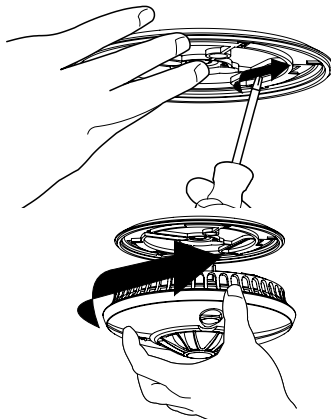


Obydľie s viacerými miestnosťami na spanie



- Dymové hlásiče pre obmedzenú ochranu
- Doplnkové dymové hlásiče pre lepšie pokrytie
- ▽ Požiarne hlásiče

**DÔLEŽITÉ:** Tieto požiarne hlásiče sú určené predovšetkým na použitie v súkromných obydľiach pre jednu osobu. Pre použitie v




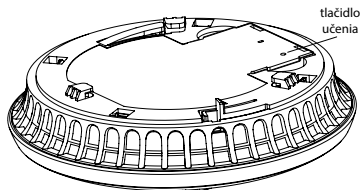
# BEZDRÔTOVÉ SPOJENIE (Iba WHT-630)

Požiarňy hlásič WHT-630 obsahuje zabudovaný RF modul, ktorý umožňuje bezdrôtové prepojenie až 50 produktov Wi-Safe 2 a tým vytvorenie siete hlásičov. Hlásiče WHT-630 preto musia byť „naučené“ alebo vzájomne prepojené, aby mohli komunikovať navzájom, alebo s inými hlásičmi pomocou technológie Wi-Safe 2.

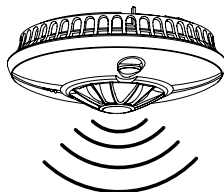
Po vytvorení siete, ak sa aktivuje jeden hlásič, zaznejú aj všetky ostatné prepojené alarmy. Upozorňujeme, že WHT-630-NEU je možné prepojiť iba s inými WHT-630 a produktmi v rozsahu Wi-Safe 2.

Nasledujúci proces popisuje „naučenie“ dvoch hlásičov do siete, „Hlásič 1“ a „Hlásič 2“:

1. Nainštalujte „Hlásič 1“ podľa vyššie uvedeného popisu.
2. Nainštalujte základovú dosku pre „Hlásič 2“ na jednom z odporúčaných miest. Druhý hlásič ešte nenasadzujte na jeho základovú dosku.
3. Na „Hlásič 2“ pomocou guľičkového pera alebo kancelárskej spinky krátko stlačte a uvoľnite tlačidlo učenia , ktoré sa nachádza v kruhovom otvore v zadnej časti hlásiča.



4. Červená dióda LED vedľa tlačidla učenia krátko zablikne a potom sa rozsvieti na približne päť sekúnd, čím signalizuje, že je pripravená prijímať signál „učenia sa“. Počas týchto piatich sekúnd budete musieť krátko stlačiť testovacie tlačidlo na „hlásiči 1“, aby ste oba hlásiče bezdrôtovo prepojili.
5. „Hlásič 1“ vydá zvukové znamenie pozostávajúce z 2 cyklov 3 hlasných pípnutí. Červená LED na bezdrôtovom module „Hlásič 2“ bude blikať, čo znamená, že bol „naučený“ úspešne.



6. **UPOZORNENIE:** Pokiaľ nie je testovacie tlačidlo stlačené dostatočne rýchlo (skôr ako zhasne červená LED na „Hlásiči 2“), proces „učenia“ zlyhá. Ak sa to stane, proces zopakujte, ako je opísané vyššie.
7. Na dokončenie inštalácie namontujte „Hlásič 2“ na jeho základovú dosku.”

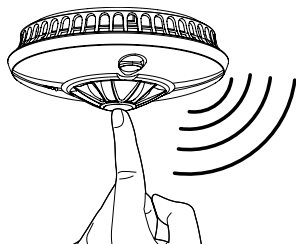
Rovnakým spôsobom by sa mali „naučiť“ aj ďalšie hlásiče. Keď „naučíte“ ďalšie hlásiče, ktorýkoľvek hlásič, v sieti, sa môže použiť ako „Hlásič 1“. To znamená, že môžete „naučiť“ ďalší hlásič do ktoréhokoľvek hlásiča, ktorý je už v sieti. Potom sa stane súčasťou siete. Nemusíte „učiť“ každý hlásič ku každému hlásiču v sieti.

Po dokončení postupu „učenia“ otestujte hlásiče podľa popisu v časti „TEST

HLÁSIČA“. Ak ktorýkoľvek prepojený hlásič nereaguje na „TEST HLÁSIČA“, vyberte ho zo základovej dosky a zopakujte postup „učenia“.

## TEST HLÁSIČA

1. Krátko stlačte testovacie tlačidlo v strede a následne ho uvoľnite.
2. Jednotka vydá zvukové znamenie pozostávajúce z 2 cyklov 3 hlasných pípnutí a potom sa automaticky zastaví.
3. Počas zvukového signálu červená LED na hlásiči rýchlo bliká.



Rovnako ako u všetkých produktov elektronického alarmu by ste mali každý týždeň testovať svoj požiarny hlásič, ako aj všetky ostatné prepojené hlásiče.

**UPOZORNENIE:** Elektronické testovacie tlačidlo poskytuje úplný test funkčnosti hlásičov.

**NEPOKÚŠAJTE** sa testovať hlásič otvoreným ohňom, pretože by to mohlo samo osebe predstavovať riziko požiaru.

## ÚDRŽBA

Jednotku očistite vysávačom každé tri mesiace, aby ste zaistili efektívnu funkčnosť jednotky. Vysávačom očistite vonkajšie časti. Zabráňte kontaktu vysávača s jednotkou.

**VÝSTRAHA:** Nikdy sa nepokúšajte batériu otvoriť alebo poškodiť.”

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak váš požiarny hlásič občas pípne:

- Skontrolujte umiestnenie vášho hlásiča.
- Ak hlásič pípne každých 45 sekúnd a súčasne bliká žltá LED, znamená, že je batéria takmer vybitá. Vymeňte jednotku do 30 dní.
- Iba WHT-630: Ak hlásič pípne každé 4 hodiny, ďalší hlásič v sieti má nízku kapacitu batérie a je potrebné ho vymeniť.

Ak žltá LED bliká a hlásič pípne:

- Ak žltá LED bliká v inom čase ako pípnutie, znamená, že došlo k poruche vášho hlásiča a je potrebné ho vymeniť.

Ak sa váš požiarny hlásič počas testovania neozve:

- Pevne stlačte stredné testovacie tlačidlo.
- Ak je jednotka stlmená a je v režime nízkej citlivosti, nemusí zaznieť. Počkajte 15 minút.
- Uistite sa, že je hlásič bezpečne umiestnený na základovej doske.

Ak hlásič nefunguje správne, mali by ste požiadať o radu výrobcu kontaktovaním technickej podpory na adrese: **internationalsupport@fireangeltech.com** alebo telefonicky: +36 96 512 512

# LIKVIDÁCIA

V súlade so smernicou WEEE 2012/19 / EÚ by sa použité elektrické výrobky nemali likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Batérie by sa mali pred likvidáciou hlásiča vybrať a obe by sa mali zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

**UPOZORNENIE:** Hlásič neotvárajte a nevhadzujte do ohňa.

# ZÁRUKA

FireAngel Safety Technology Limited zaručuje pôvodnému kupujúcemu, že jeho uzavretý požiarny hlásič pri výrobkoch WHT-630 a HT-630 odo dňa zakúpenia nebude mať vady materiálu a spracovania pri bežnom použití v domácnosti a servise po dobu 5 rokov. Za predpokladu, že bude vrátená s predplateným poštovým a dokladom o dátume nákupu, FireAngel Safety Technology Limited týmto zaručuje, že počas 5-ročného obdobia počnúc dátumom nákupu FireAngel Safety Technology Limited podľa svojho uváženia súhlasí s bezplatnou výmenou jednotky.

Záruka na akýkoľvek náhradný hlásič HT-630 / WHT-630 bude trvať po zvyšok obdobia pôvodnej záruky týkajúcej sa pôvodne zakúpeného hlásiča - to znamená odo dňa pôvodného nákupu, a nie odo dňa prijatia náhradného výrobku. Spoločnosť FireAngel Safety Technology Limited si vyhradzuje právo ponúknuť alternatívny produkt podobný tomu, ktorý je nahradený, ak pôvodný model už nie je k dispozícii alebo nie je na sklade. Táto záruka sa vzťahuje na pôvodného maloobchodného kupujúceho od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu a je neprenosná. Vyžaduje sa doklad o kúpe.

Táto záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté v dôsledku nehody, nesprávneho použitia, demontáže, zneužitia alebo nedostatku primeranej starostlivosti o produkt alebo aplikácií, ktoré nie sú v súlade s používateľskou príručkou. Nezahŕňa udalosti a podmienky mimo kontroly nad spoločnosťou FireAngel Safety Technology Limited, ako sú živelné pohromy (požiar, nepriaznivé počasie atď.). Nevzťahuje sa na maloobchodné predajne, servisné strediská alebo distribútorov alebo zástupcov. FireAngel

Safety Technology Limited neuznáva žiadne zmeny tejto záruky vykonané tretími stranami.

FireAngel Safety Technology Limited nenesie zodpovednosť za akékoľvek náhodné alebo následné škody spôsobené porušením akejkoľvek výslovnej alebo implicitnej záruky. S výnimkou rozsahu zakázaného platnými zákonmi je implicitná záruka predajnosti alebo vhodnosti pre konkrétny účel na WHT-630 a HT-630 obmedzená na dobu 5 rokov. Táto záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva. S výnimkou úmrtia alebo zranenia osôb spoločnosť FireAngel Safety Technology Limited nenesie zodpovednosť za žiadne straty, škody, náklady alebo výdavky spojené s týmto produktom ani za nepriame alebo následné straty, škody alebo náklady, ktoré vzniknú vám alebo inému používateľovi tohto produktu. Kontaktné údaje nájdete na zadnej strane tejto príručky.

# CUPRINS

---

Informații importante . . . . .	15	Testarea alarmei . . . . .	18
Caracteristici . . . . .	15	Întreținere . . . . .	18
Așezare. . . . .	15	Depanare. . . . .	18
Instalare . . . . .	16	Gestionarea deșeurilor . . . . .	19
Conexiune fără fir (doar WHT-630) . . . . .	17	Garanție . . . . .	19

Manualul original în limba engleză, pe care se bazează traducerile, a fost aprobat independent de traduceri. În cazul în care se constată discrepanțe în traduceri, FireAngel Safety Technology Limited confirmă că manualul în limba engleză este versiunea corectă și exactă.

---

**Notă:** Acest manual este disponibil în rezoluție înaltă și în alte formate. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați [internationalsupport@fireangeltech.com](mailto:internationalsupport@fireangeltech.com).

# INFORMAȚII IMPORTANTE

**IMPORTANT:** Acest ghid de utilizare conține informații esențiale privind funcționarea alarmei de incendiu FireAngel.

Asigurați-vă că ați citit instrucțiunile înainte de a instala și utiliza alarma. Dacă instalați alarma de incendiu pentru a fi folosită de alte persoane, dați instrucțiunile (sau o copie) utilizatorului final.

**ÎN CAZUL ÎN CARE EXISTĂ ÎNDOIELI CU PRIVIRE LA CAUZA UNEI ALARME, TREBUIE SĂ SE PRESUPUNĂ ÎNTOTDEAUNA CĂ ESTE VORBA DE UN INCENDIU REAL ȘI ÎN CONSECINȚĂ TREBUIE URMAT PLANUL DE SECURITATE ÎN CAZ DE INCENDIU.**

## CARACTERISTICI

- Alarma detectorului de căldură cu punct de setare constant, clasa A1, cu temperatura punctului de alarmă între 54 °C și 65 °C.
- Cu element termistorizat de detecție termică pentru precizie, fiabilitate și stabilitate.
- Tehnologia Thermistek activează alarma mai devreme dacă suspectează o creștere semnificativă a temperaturii.
- Acumulator încorporat cu autonomie de 10 ani, până la sfârșitul duratei de viață.
- LED-ul roșu care indică funcționarea clipește o dată la fiecare 45 de secunde.
- Indicator de defecțiune - clipirea LED-ului galben indică tensiunea scăzută a acumulatorului sau o defecțiune a alarmei. Consultați secțiunea Depanare.
- Butonul din mijloc **✖** / Test. Testați circuitele de alimentare, bateria și alarma.

- Difuzor piezo cu nivel de zgomot de 85 decibeli.
- Se resetează automat atunci când cauza alarmei este eliminată.
- Instalare ușoară. Cu elemente de fixare incluse.
- Mută. În cazul unei alarme false certe, puteți reduce temporar alarma la tăcere prin apăsarea scurtă a butonului central de testare. Alarma va reveni la sensibilitatea maximă după 10 minute.
- Modelul WHT-630 este echipat cu tehnologia Wi-Safe 2, care permite conectarea fără fir a până la 50 de alarme de incendiu, detectoare de fum și alte accesorii echipate cu Wi-Safe 2. Acestea pot fi alimentate fie de la baterie, fie de la rețea.

## AȘEZARE

Pentru cea mai bună protecție, alarmele de incendiu trebuie instalate întotdeauna ca parte a unui sistem complet de protecție împotriva incendiilor, care să includă și detectoare de fum. Alarmele de incendiu trebuie amplasate în locuri în care praful, fumul și umiditatea pot declanșa alarme false la detectoarele de fum, cum ar fi:

- Cameră tehnică
- Bucătări
- Spălătorie
- Mansarde
- Garaj

Alarmele de incendiu nu pot fi instalate în locul detectoarelor de fum de-a lungul căilor de evacuare. Alarmele de incendiu se utilizează numai în scopurile menționate mai sus și sunt

conectate la detectoare de fum, acolo unde este posibil (se instalează detectoare de fum în zonele de circulație care fac parte din calea de evacuare și în toate încăperile clădirii).

În interiorul unei încăperi, alarma de incendiu trebuie instalată pe tavan, în mod ideal în centrul încăperii. Alarma trebuie să fie amplasată la cel mult 5,3 m de cel mai îndepărtat perete, la cel mult 5,3 m de ușa unei încăperi în care se poate produce un incendiu și la cel mult 5,3 m de următorul detector de căldură.

**NOTĂ: ALARMELE DE INCENDIU NU TREBUIE SĂ FIE FIXATE PE PEREȚI!**

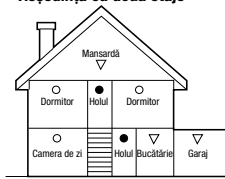
Instalați un număr suficient de unități de alarmă pentru a compensa ușile închise și obstacolele care pot bloca calea termică către alarmă și pot împiedica persoanele din încăpere să audă alarma.

**IMPORTANT:** Aceste alarme de incendiu sunt destinate în primul rând utilizării în locuințe private cu o singură încăpere. Pentru alte aplicații, consultați producătorul.

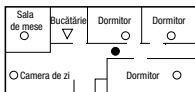
## INSTALARE

**IMPORTANT:** Înainte de a instala unitatea de alarmă, vă rugăm să citiți secțiunea „AȘEZARE”! Fixați placa de bază pe tavan cu ajutorul șuruburilor furnizate. Fixați unitatea de alarmă la placa de bază furnizată. Pentru a face acest lucru, așezați unitatea de alarmă pe placă și rotiți-o în sensul mișcării acelor de ceasornic până când unitatea de alarmă este blocată în poziție. Înșurubați unitatea de alarmă pe placa de bază până când aceasta se oprește. Astfel se activează și acumulatorul. LED-ul roșu de pe partea din față a unității de alarmă va clipi o dată la aproximativ 45 de secunde pentru a indica faptul că unitatea este operațională.

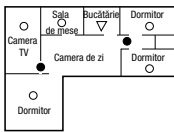
Reședință cu două etaje



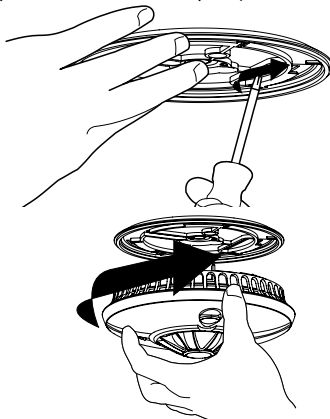
Locuință cu o cameră de dormit



Locuință cu mai multe camere de dormit



- Alarmer de fum pentru protecție limitată
- Detectoare de fum suplimentare pentru o mai bună acoperire
- ▽ Alarmer de detector de căldură





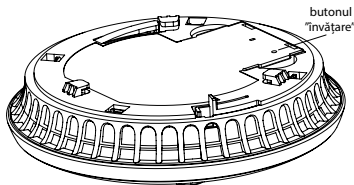
# CONEXIUNEA FĂRĂ FIR (doar WHT-630)

Alarma de incendiu WHT-630 are un modul RF încorporat care permite conectarea fără fir a până la 50 de produse Wi-Safe 2 pentru a forma o rețea. Pentru a face acest lucru, alarmele WHT-630 trebuie să fie „învățate”, adică conectate între ele, astfel încât să poată comunica între ele și cu alte alarme echipate cu tehnologia Wi-Safe 2.

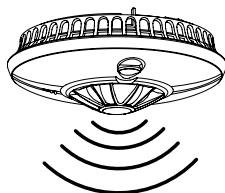
Dacă rețeaua este stabilă, atunci când o singură unitate de alarmă este activată, toate unitățile de alarmă conectate vor declanșa alarma. Vă rugăm să rețineți că produsele WHT-630-NEU pot fi conectate numai la alte produse echipate cu WHT-630 din gama Wi-Safe 2.

Următoarea procedură descrie pașii pentru „învățarea” a două unități de alarmă („Alarmă 1” și „Alarmă 2”):

1. Instalați unitatea „Alarmă 1” așa cum este descris mai sus.
2. Fixați placa de bază a „Alarmei 2” într-un loc adecvat. Nu atașați încă cea de-a doua alarmă la placa sa de bază.
3. Pe unitatea „Alarmă 2”, folosind vârful unui pix sau o agrafă de hârtie deschisă, apăsați și eliberați scurt butonul „învățare” situat în orificiul rotund din spatele unității.”



4. LED-ul roșu de lângă butonul de învățare va clipi scurt timp de cca. 5 secunde, indicând că este gata să primească semnalul de „învățare”. În timpul acestor cinci secunde, butonul de testare de pe unitatea „Alarmă 1” trebuie apăsat scurt pentru a stabili o conexiune fără fir între cele două unități.
5. Unitatea „Alarmă 1” va emite un semnal acustic constând în 2 serii de 3 semnale sonore. LED-ul roșu de pe modulul fără fir al unității „Alarmă 2” va clipi, indicând că „învățarea” a fost efectuată cu succes.



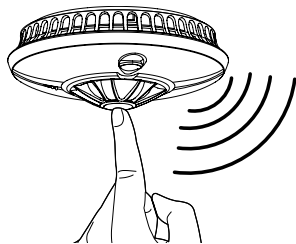
6. **AVERTISMENT:** Dacă nu apăsați butonul suficient de repede (înainte ca LED-ul roșu de pe unitatea „Alarmă 2” să se stingă), procesul de „învățare” va eșua. În acest caz, repetați procesul descris mai sus.
7. Fixați unitatea „Alarmă 2” pe placa de bază, finalizând astfel procesul de instalare.”

Toate celelalte unități de alarmă trebuie să fie „învățate” în același mod. În cazul „învățării” unităților de alarmă suplimentare, orice unitate de alarmă deja conectată la rețea poate fi utilizată pe post de „Alarmă 1”. Astfel, puteți „învăța” unități de alarmă suplimentare pentru orice unitate de alarmă din rețea. Noua unitate va face, de asemenea, parte din rețea. Nu este nevoie să „învățați” noua unitate separat pe fiecare unitate de alarmă.

După procesul de „învățare”, testați alarmele așa cum este descris în secțiunea „TESTAREA ALARMEI”. Dacă una dintre unitățile de alarmă conectate nu răspunde în timpul „TESTĂRII ALARMEI”, scoateți unitatea de pe placa de bază și repetați procesul de „învățare” pentru unitatea respectivă.

## TESTAREA ALARMEI

1. Apăsăți scurt apoi eliberați butonul de testare din mijloc.
2. Unitatea va emite o alarmă sonoră constând în 3 semnale sonore în 2 serii, după care se va opri automat.
3. LED-ul roșu de pe alarmă va clipi rapid în timpul semnalului sonor.”



Ca toate produsele electronice de alarmă, alarma de incendiu trebuie să fie testată săptămânal, împreună cu celelalte unități conectate.

**AVERTISMENT:** Butonul de testare electronică vă permite să verificați complet funcționalitatea unității de alarmă. NU testați unitatea de alarmă cu o flacără

deschisă, deoarece acest lucru în sine poate reprezenta un pericol de incendiu.

## ÎNTREȚINERE

Aspirați unitatea la fiecare trei luni pentru a menține o funcționare eficientă. Aspirați exteriorul. Nu atingeți unitatea cu un aspirator.

**ATENȚIE:** Nu încercați să deschideți bateria sau să o deteriorați.

## DEPANARE

Dacă alarma senzorului de căldură emite ocazional un semnal acustic:

- Verificați amplasarea unității de alarmă.
- Dacă unitatea de alarmă emite un sunet la fiecare 45 de secunde și LED-ul galben se aprinde în același timp, acest lucru indică o baterie descărcată.
- Înlocuiți unitatea în termen de 30 de zile. Numai WHT-630: Dacă unitatea de alarmă emite un semnal sonor o dată la 4 ore, o altă unitate de alarmă din aceeași acumulatorul descărcat și trebuie înlocuită.

Dacă LED-ul galben clipește și alarma se declanșează:

- Dacă LED-ul galben clipește altfel decât semnalul sonor descris anterior, acest lucru indică o defecțiune a unității de alarmă, caz în care unitatea trebuie înlocuită.

Dacă alarma senzorului de căldură nu sună în timpul testării:

- Apăsăți ferm butonul central de testare.
- Dacă unitatea a fost dezactivată și se află în modul de sensibilitate scăzută, este

posibil să nu emită niciun semnal sonor.  
Așteptați 15 minute.

- Verificați dacă unitatea de alarmă este bine fixată pe placa de bază.

În cazul în care unitatea de alarmă nu funcționează corect, contactați producătorul pentru asistență suplimentară.

Contactați departamentul de asistență tehnică la adresa de e-mail:  
**internationalsupport@fireangeltech.com**  
sau la telefon: +36 96 512 512

## GESTIONAREA DEȘEURILOR

În conformitate cu Directiva 2012/19/UE (DEEE), deșeurile de produse electrice și electronice nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. Bateriile trebuie îndepărtate înainte de a arunca senzorul în fluxul de deșeuri și eliminate în conformitate cu reglementările locale.

**ATENȚIE:** Nu dezasamblați unitatea de alarmă. Nu demontați unitatea de alarmă. Este interzisă incinerarea!

## GARANȚIE

FireAngel Safety Technology Limited garantează cumpărătorului final că, în condiții normale de utilizare în gospodărie, alarma cu detector de căldură furnizată nu va avea defecte de material și de manoperă pentru o perioadă de 5 ani de la data achiziționării WHT-630 și HT-630. Dacă returnați unitatea preplătită prin poștă cu dovada datei de achiziție, FireAngel Safety Technology Limited garantează că, în termen de 5 ani de la data achiziției, FireAngel Safety Technology Limited va înlocui gratuit unitatea defectă.

Garanția pentru o unitate de alarmă HT-630/WHT-630 înlocuită este valabilă pentru restul perioadei de garanție inițială a unității de alarmă achiziționate inițial, adică de

la data achiziției inițiale, nu de la data primirii produsului înlocuit. FireAngel Safety Technology Limited își rezervă dreptul de a oferi un produs alternativ similar cu produsul înlocuit dacă modelul original nu mai este disponibil sau nu mai este în stoc. Această garanție se aplică cumpărătorului final de la data achiziției inițiale și nu este transferabilă unei alte părți. Este necesară o dovadă de cumpărare.

Această garanție nu acoperă nicio defecțiune a produsului datorată unui accident, unei utilizări greșite, unei asamblări incorecte, abuzului sau neglijenței ori utilizării produsului în alt mod decât cel specificat în manualul de utilizare. Garanția nu acoperă circumstanțele care nu pot fi controlate de FireAngel Safety Technology Limited (incendiu, vreme rea etc.). De asemenea, garanția nu acoperă punctele de vânzare cu amănuntul, centrele de service, distribuitorii sau intermediarii. FireAngel Safety Technology Limited nu recunoaște nicio modificare a termenilor acestei garanții de către o terță parte.

FireAngel Safety Technology Limited nu va fi răspunzătoare pentru nicio pagubă sau pierdere rezultată din încălcarea unei garanții exprese sau implicite. În măsura permisă de legislația aplicabilă, garanția implică de vandabilitate sau de adecvare la un anumit scop este limitată la o perioadă de 5 ani pentru unitățile WHT-630 și HT-630. Această garanție nu afectează drepturile dumneavoastră legale. Cu excepția decesului și a vătămărilor corporale, FireAngel Safety Technology Limited nu este răspunzătoare pentru nicio lipsă de utilizare, pagubă, cheltuială în legătură cu produsul sau pentru orice pierdere, pagubă sau cheltuială suferită de către cumpărător sau alt utilizator al produsului, fie indirectă sau de consecință. Vă rugăm să consultați la sfârșitul acestui ghid datele noastre de contact.

**(HU) [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)**

**(SK) [somogyi@somogyi.sk](mailto:somogyi@somogyi.sk)**

**(RO) [somogyi@somogyi.ro](mailto:somogyi@somogyi.ro)**